



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2023**

**Marking Scheme**

**Mandarin Chinese**

**Higher Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

In reading the marking scheme the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.
- Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.
- As a general rule, if in doubt about the validity of any answer, examiners must consult their advising examiner before awarding marks.

READING: 80 MARKS

Answer Question 1, Question 2, Question 3 AND Question 4

Question 1 - 14 marks

(a) Fill out the table according to the notice board above. (4 x 2 marks)

- (i) C1
- (ii) B2
- (iii) A4
- (iv) C4

(b) Indicate whether the following sentences are True or False by ticking (✓) the boxes.

		True	False
(i)	According to the notice board, one cannot go to the supermarket after 10pm.	✓ (3 marks)	
(ii)	One can go shopping at the fruit shop at weekends.		✓ (3 marks)

Question 2 - 20 marks

(a) Answer the following questions about the opening hours of the zoo. (2 x 2 marks)

(i) What is the earliest time one can enter the zoo on a Tuesday?

9:00 am/9:00 in the morning

(ii) What is the latest time one can enter the zoo?

5:00 pm/17:00/5:00 in the afternoon/evening

(b) Answer the following questions about the activities in the zoo. (5 x 2 marks)

(i) What day of the week can one see animals having their lunch?

Wednesday

(ii) There are four things tourists can learn about animals at the learning centre of the zoo. List **three** of them.

The names of the animals, their homes/where did they live, what weather they like, what activities they like

(Answer any three, 2 marks each)

(iii) Where in the zoo can tourists find the treasure? Answer this question in **Chinese**.

游乐场

(c) Answer the following questions about the zoo tickets. (3 x 2 marks)

(i) What is the price of a student daily ticket?

8 yuan/kuai

(1 mark for the number, 1 mark for the measure word)

(ii) A student wishes to visit the zoo with two of his adult family members. What is the cheapest daily ticket available for them?

35 yuan/kuai / the family ticket

(1 mark for the number, 1 mark for the measure word)

(iii) How much is an annual zoo pass for a senior citizen?

60 yuan/kuai

(1 mark for the number, 1 mark for the measure word)

### Question 3 - 26 marks

(a) What was the colour of the little bird's dream yesterday? Why was the little bird's dream this colour? (1+ 3 marks)

White.

The little bird saw the white clouds.

(b) What was the colour of the little bird's dream today? Why was the little bird's dream this colour? (1+ 3 marks)

Green.

The little bird saw the green trees.

(c) According to the poem, what do you think the colour of the little bird's dream will be tomorrow? Give the reason for your answer. (1+ 3 marks)

Red/Yellow/Blue/Rainbow colour/

The little bird will see red flowers/yellow bees/blue river in the Garden tomorrow. /

The little bird will see different colours in the garden.

(Any reasonable answer)

(d) The poem mentioned three locations. List **one** of them. (1 x 2 marks)

Sky, forest, garden

(Answer any one of the three)

- (e) Fill in the blanks in the table below. You will find the characters for the first column in the poem above.

Character in the letter (Answer in <b>Chinese</b> )	Meaning of the character (Answer in <b>English</b> )	Radical of the character (Answer in <b>Chinese</b> )	Meaning of the radical (Answer in <b>English</b> )
园	<b>Garden</b> (1 mark)	口 (1 mark)	<b>Border</b> (1 mark)
晚 (1 mark)	Late/Evening	日 (1 mark)	<b>Sun/Day</b> (1 mark)
到 (1 mark)	<b>To arrive</b> (1 mark)	刂	<b>knife</b> (1 mark)
树/林 (1 mark)	<b>Tree/forest</b> (1 mark)	木 (1 mark)	wood

#### Question 4 - 20 marks

- (a) The author found the hot pot interesting for two reasons. Name **one** reason. (1 x 2 marks)

The one who eats is also the one who cooks.

You can cook whatever you want.

(Answer any of the two)

- (b) What are the steps for making a hot pot in Beijing? (2 x 2 marks)

Boil the water.

Boil lamb/mutton.

(c) Indicate whether the following sentences are True or False by ticking (✓) the boxes.

		True	False
(i)	Chinese hot pot has very little soup.		✓ (3 marks)
(ii)	The winter in Beijing is very cold.	✓ (3 marks)	
(iii)	People in Chongqing like to eat spicy hot pot.	✓ (3 marks)	
(iv)	People in Chongqing eat hot pot without fish.		✓ (3 marks)

(d) In which country is the hot pot, mentioned above, consumed with bread? (1 x 2 marks)

Switzerland

## WRITING - 80 MARKS

### MARKING INSTRUCTIONS FOR WRITING

Circle errors of characters in red. Only circle the first occurrence of this error.

Use wavy lines for grammatical mistakes.

Use underlines for substitutes of characters.

Marks for Question 5/6 are broken down as follows:

- Communication = 20 marks
- Language = 20 marks

The candidate must deal with three tasks. Each task should be credited as soon as it is encountered in the answer by inserting 1, 2, 3 in the left-hand margin.

The mark awarded under the two headings (communication and language) is then determined by reference to the marking grids below.

Typically a candidate will not go beyond band 2 if they only deal with two of the three tasks and band one if they only deal with one of the three tasks.

The bands are describing the typical characteristics of work in that band. The consequence of the response falling short with respect to one of these criteria does not necessarily move the mark to the next band down if, for instance, the response is comfortably meeting or exceeding the standard with respect to the other characteristics.

### MARKING GRID

Questions 5 & 6	Communication (Task Response & Coherence)
14 to 20 marks <b>High level of achievement</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Material easily comprehensible</li><li>2. Clearly conveyed intention and purpose</li><li>3. Good or excellent achievement of the task/s</li><li>4. Mostly relevant details provided in context</li></ol>
8 to 13 marks <b>Moderate level of achievement</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Material slightly to reasonably comprehensible</li><li>2. Intention and purpose comprehensible</li><li>3. Adequate achievement of the task/s</li><li>4. Some relevant details provided</li></ol>
0 to 7 marks <b>Low level of achievement</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Material is incomprehensible or barely comprehensible</li><li>2. Intention and purpose barely comprehensible or not comprehensible at all</li><li>3. Barely adequate achievement of the task/s or not adequate at all</li><li>4. None or few relevant details provided</li></ol>



Question 5 & 6	Language (Lexical Response, Accuracy & Grammatical Range)
<p>14 to 20 marks</p> <p><b>High level of achievement</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sufficient or good range of lexis to complete the task/s</li> <li>2. Simple but mostly correct grammatical structures</li> <li>3. Mostly correct word order</li> <li>4. Some or no mistakes in characters, but do not significantly impede meaning</li> <li>5. Very few to no substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...) (Up to 3 substitutes for Q5, and up to 6 substitutes for Q6)</li> </ol>
<p>8 to 13 marks</p> <p><b>Moderate level of achievement</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limited range of lexis but adequate to complete the task/s</li> <li>2. Limited use of repeated grammatical structures with occasional mistakes</li> <li>3. Some mistakes in word order, but do not impede meaning</li> <li>4. Frequent mistakes in characters which do not or slightly impede meaning</li> <li>5. Some substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...) (Up to 5 substitutes for Q5, and up to 10 substitutes for Q6)</li> </ol>
<p>0 to 7 marks</p> <p><b>Low level of achievement</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insufficient range of lexis, not adequate to complete the task/s</li> <li>2. Limited use of repeated grammatical structures with many mistakes</li> <li>3. Some or many mistakes in word order, which impede meaning</li> <li>4. Frequent mistakes in characters, which impede meaning significantly</li> <li>5. Frequent substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...) (More than 5 substitutes for Q5, and more than 10 substitutes for Q6 )</li> </ol>

## LISTENING COMPREHENSION - 100 MARKS

When the answer should be English/Irish: award 50% of marks for using language other than English/Irish.

When the answer should be Mandarin Chinese: award 50% of marks for using language other than Mandarin Chinese.

### Section A (10 marks)

1. (a) What is the price of the apple? (1 x 2 marks)  
2/two (kuai/yuan)
- (b) How many apples does the customer want to buy? (1 x 2 marks)  
4/four
2. Which orange flavour does the customer's daughter like? (1 x 2 marks)  
sweet
3. (a) How many sour oranges does the customer buy? (1 x 2 marks)  
7/seven
- (b) How much does the fruit cost in total? (1 x 2 marks)  
59/fifty-nine (kuai/yuan)

### Section B: 16 marks

1. (a) In which country is Wang Ming living now? (1 x 2 marks)  
Ireland
- (b) In which country did Wang Ming previously live? (1 x 2 marks)  
China
2. How does Wang Ming go to school? How long does his journey to school take? (2 x 3 marks)  
by foot/walk  
20 minutes

3. (a) At what time will Wang Ming's class finish tomorrow? (1 x 2 marks)  
3:20 pm/15:20/3:20 in the afternoon
- (b) Where will they meet? (1 x 2 marks)  
library
- (c) On which side of the classroom is the Gymnasium? (1 x 2 marks)  
Left

**Section C: 17 marks**

1. (a) How does Chen Xing feel at the moment? (1 x 2 marks)  
Very hot/very warm
- (b) What is the weather forecast for today? (1 x 2 marks)  
It will be very cold.
2. (a) According to Jean, when will it rain? (1 x 2 marks)  
This afternoon
- (b) Why did Chen Xing not bring a raincoat? (1 x 3 marks)  
It didn't rain in the morning.
3. (a) How many raincoats does Jean have? (1 x 2 marks)  
Two/2
- (b) What colour raincoat does Chen Xing want to wear? (1 x 2 marks)  
Black
- (c) Why does Chen Xing pick that colour raincoat? (1 x 4 marks)  
The red raincoat is too small to wear.

**Section D: 16 marks**

1. Answer the questions about the first announcement.
- (a) What is the route number of the transport? (1 x 2 marks)  
41/forty-one

**(b)** The next stop connects two places. Name **one** of them. (1 x 2 marks)

Post office/shopping mall

(Answer any of the two)

**2.** Answer the questions about the second announcement.

**(a)** What is the mode of transport mentioned? (1 x 2 marks)

Plane/airplane/flight/aircraft

**(b)** What will be served after dinner? (2 x 2 marks)

Fruits

Snacks/dessert

**3.** Answer the questions about the third announcement.

**(a)** What will be checked after 15 minutes? (1 x 3 marks)

(Train) tickets

**(b)** What is the destination of the train? (1 x 3 marks)

Xi'an

### Section E: 19 marks

**1. (a)** When did Mark go to Dublin? (1 x 2 marks)

Last month

**(b)** Who did Mark visit in Dublin? (2 x 2 marks)

Grandmother

Older brother

**2. (a)** What does Mark's older brother think about the movie? (1 x 2 marks)

It is very good.

**(b)** What does Mark think about his older brother's university? (1 x 2 marks)

It is pretty/beautiful.

3. Indicate whether the following sentences are True or False by ticking (✓) the boxes.

		True	False
(a)	Lin Yi has never been to Dublin before.		✓ (3 marks)
(b)	Mark has never tried Chinese food before.	✓ (3 marks)	
(c)	Mark wants to go to Dublin with Lin Yi next time.	✓ (3 marks)	

**Section F: 22 marks**

1. (a) In which year did Luke come to China? (1 x 2 marks)

2019

(b) Luke studies two subjects in Shanghai. What are they? (2 x 2 marks)

Chinese  
Maths

(c) Where did Luke work as a shop assistant? (1 x 2 marks)

A book shop

2. (a) When does Luke not have classes this year? (1 x 2 marks)

June to August

(b) According to Luke, why will some patients need his help? (1 x 3 marks)

Many foreign patients cannot speak Chinese properly.

3. Indicate whether the following sentences are True or False by ticking (✓) the boxes.

		True	False
(a)	Luke teaches Chinese on Saturdays.		✓ (3 marks)
(b)	Luke can work in the hospital on Fridays.	✓ (3 marks)	
(c)	Luke can work in the hospital from 1pm to 5pm.		✓ (3 marks)

# Appendix 1

## CD Script

### Section A

- 男： 您好，您想买什么水果？  
女： 我想买苹果。苹果多少钱一个？  
男： 苹果 2 块钱一个，您买几个？  
女： 我买四个。
- 男： 您还想买什么？  
女： 我还想买橙子。橙子甜吗？  
男： 我们有甜的橙子，也有酸的橙子。您喜欢吃哪种？  
女： 我喜欢酸的。但是我女儿喜欢甜的。
- 男： 那您买哪种？  
女： 我买七个酸的橙子和十个甜的橙子。  
男： 橙子三块钱一个。  
女： 苹果和橙子一共多少钱？  
男： 一共59块钱。

### Section B

- Lili: 你好，我叫 Lili。你叫什么？  
Wang: 你好，Lili，我叫 Wang Ming。  
Lili: 你刚来爱尔兰吗？  
Wang: 对，我以前住在中国。
- Lili: 现在你家在哪儿？  
Wang: 我家在公园的旁边。  
Lili: 我家也是。你的学校远吗？  
Wang: 不太远，走路 20 分钟就到了。  
Lili: 我们是一个学校吗？  
Wang: 我想是的。明天我们可以一起去学校。  
Lili: 好的。
- Wang: 我明天下午 3 点 20 分下课，你呢？  
Lili: 我也是，我们在图书馆见吧。  
Wang: 好，图书馆怎么走？  
Lili: 教室的左边是体育馆，教室的右边是图书馆。  
Wang: 好，明天见。  
Lili: 明天见。

## Section C

- Jean: 陈星, 你穿了很多衣服, 热不热?  
Chen: 我太热了! Jean  
Jean: 你今天怎么穿这么多?  
Chen: 我昨天看电视, 电视说今天会很冷, 我就穿了很多衣服。
- Jean: 今天下午会下雨。下雨以后, 天气就不热了。你有雨衣吗?  
Chen: 早上没有下雨, 所以我没有带雨衣。
- Jean: 我有两件雨衣。红色的有点小, 黑色的大一点。你想穿哪件?  
Chen: 我穿黑色的, 红色的太小了。  
Jean: 好的, 给你。  
Chen: 好的, 谢谢你。

## Section D

1

大家好! 谢谢您坐 41 路公共汽车。  
现在是上午十点三十五分。  
下一站, 市中心, 十点四十三分到。  
去邮局和商场, 请在下一站下车。

2

大家好! 谢谢您坐这次的飞机。  
现在是晚上六点四十分。  
七点三十分, 我们会给大家晚饭。  
晚饭后有水果和点心。  
飞机明天上午九点二十分到北京。

3

大家好! 谢谢您坐 T245 火车。  
现在是下午三点二十分。请您现在找一找您的车票。  
十五分钟后, 我们会看您的车票。  
火车四点到西安。

## Section E

- Lin: Mark, 你上个月去哪儿了?  
Mark: 我去了都柏林。  
Lin: 你为什么去都柏林?  
Mark: 我奶奶住在都柏林。我哥哥也在那儿上大学。  
我和爸爸妈妈一起去看他们。
- Lin: 在都柏林, 你做了什么?  
Mark: 我和哥哥一起去看了电影。我们还去了他的大学。  
Lin: 你觉得电影怎么样?  
Mark: 我觉得电影没有意思, 但是我哥哥觉得电影很好看。  
Lin: 你哥哥的大学怎么样?  
Mark: 大学很漂亮。我很喜欢。
- Mark: Lin Yi, 你去过都柏林吗?  
Lin: 我去过。我最喜欢去都柏林吃中国菜。  
Mark: 我没有吃过中国菜, 下次我们一起去吧。  
Lin: 好的。

## Section F

你好, 我叫 Luke, 我是爱尔兰人。我 2019 年来到中国。  
我在上海学习三年了, 我学习中文和数学。  
我也在书店做服务员。  
我每天都说中文。我的中文很好。

今年六月到八月学校没有课, 我想在医院工作。  
我说英语, 也说中文。很多外国人看医生, 他们的中文不太好。  
我可以帮助他们。

星期六我教中国学生学英语。星期天我休息。  
星期一到星期五, 我可以来医院工作。  
每天下午两点到五点, 我有时间。





